

VECTRON L 02.120 DUO
VECTRON L 02.160 DUO
VECTRON L 02.210 DUO

elco



Технические характеристики
Datos técnicos



ru, es..... 4200 1018 7100



Электрические и гидравлические схемы
Esquemas eléctrico e hidráulico



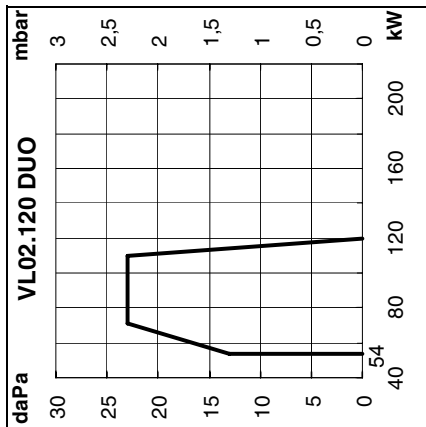
Запчасти
Piezas de recambio



WWW.SMARTFLAM.BY 
SmartFlam

Импортер
в Республику Беларусь
8 (029) 11 915 11 INFO@SMARTFLAM.BY

	VL02.120 DUO	VL02.160 DUO	VL02.210 DUO
Мощность горелки мин./макс., кВт	54-120	72-160	100-210
Класс выброса загрязняющих веществ по стандарту EN 267	2		
Расход топлива мин./макс., кг/ч	4,6-10,1	6,1-13,5	8,4-17,7
Дизельное топливо Сверхлегкое дизельное топливо, соответствующее стандартам каждой страны	Gasóleo EL extraligero, según la normativa de cada país		
Всасывающий трубопровод, мм	4 x 6		
Гидросистема 2 ступени	Sistema hidráulico de 2 etapas		
Привод воздушной заслонки серводвигатель STA 4,5	Control de la válvula de aire servomotor STA 4,5		
Коэффициент регулирования	1 : 1,6*		
Напряжение	230V - 50Hz		
Потребляемая электрическая мощность: (при работе)	205W	290W	345W
Приблизительная масса, кг	18		
Электродвигатель/об/мин⁻¹	160W ; 2850		
Класс электрозащиты	IP 21		
Блок управления и безопасности	SH 213		
Контроль пламени	MZ 770 S		
Устройство розжига	EBI-M 2 x 7,5 kV		
Электромагнитные клапаны топливного насоса	Electroválvulas en la bomba de gasóleo		
Насос распыления дизельного топлива	Bomba de pulverización de gasóleo		
Уровень шума измеренный согласно VDI2715 ДБ(А)	62	64	65
Макс. температура окружающего воздуха	60°C		



Кривые мощности

Кривая мощности показывает изменение мощности горелки в зависимости от давления в топочной камере сгорания. Она соответствует максимальным значениям, измеренным в соответствии со стандартом EN267 в стандартном канале. **При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.**

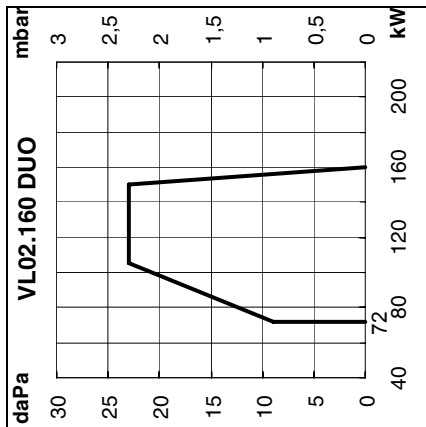
Расчет мощности горелки:

$$QF = \frac{QN}{\eta K}$$

QF = мощность горелки (кВт)
 QN = номинальная мощность котла (кВт)
 ηK = КПД котла (%)

Условные обозначения:

V = VECTRON
 L = Дизтопливо
 02 = Типоразмер
 120 = Базовая мощность, кВт
 DUO = 2-ступенчатая горелка
 KN = Головка горелки стандартной длины
 KL = Длинная головка горелки



Curvas de potencia

La curva de potencia representa la potencia del quemador en función de la presión existente en el hogar. Corresponde a los valores máx. medidos, según la norma EN267, en un túnel normalizado.

Para seleccionar el quemador es necesario tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera.

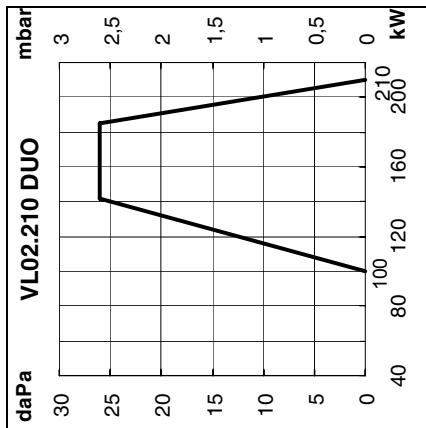
Cálculo de la potencia del quemador:

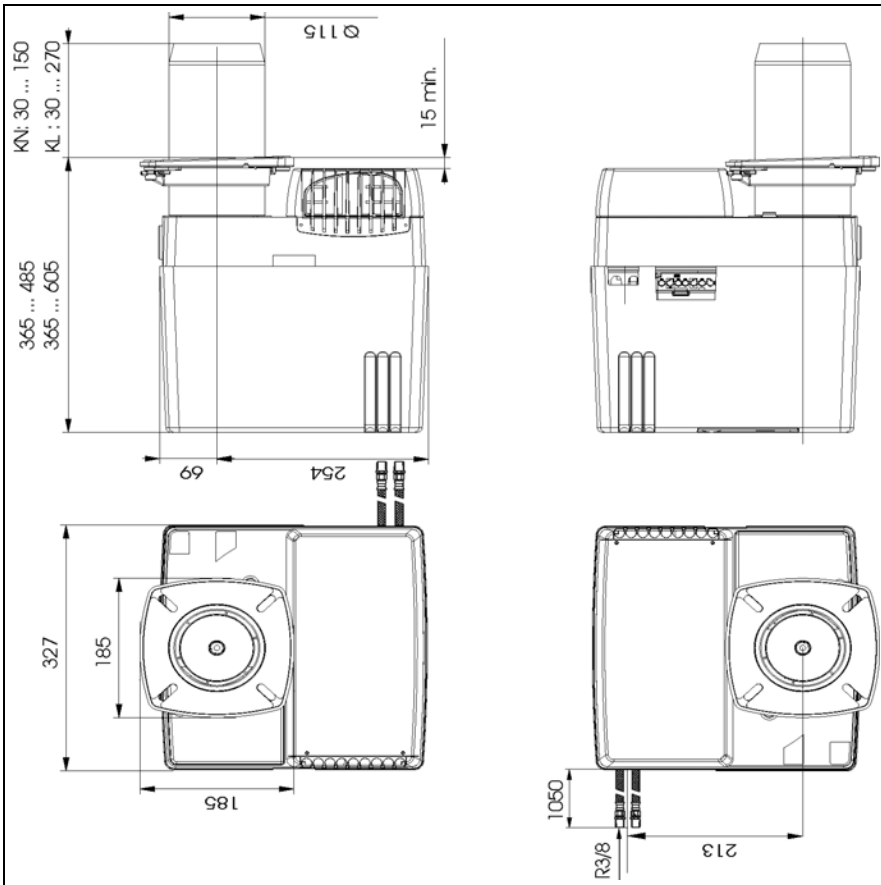
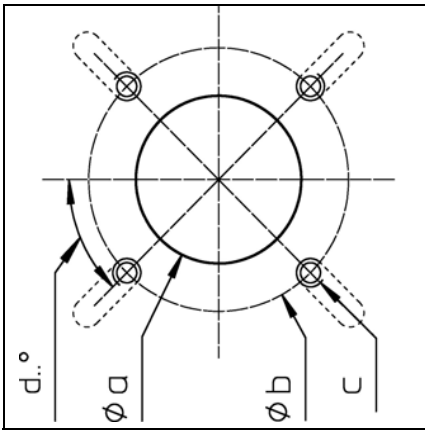
$$QF = \frac{QN}{\eta K}$$

QF = potencia del quemador (kW)
 QN = potencia nominal de la caldera (kW)
 ηK = rendimiento de la caldera (%)

Leyenda:

V = VECTRON
 L = Gasóleo ligero
 02 = Dimensiones
 120 = Referencia de potencia en kW
 DUO = Quemador de 2 etapas
 KN = Cabeza de combustión de longitud normal
 KL = Cabeza de combustión larga







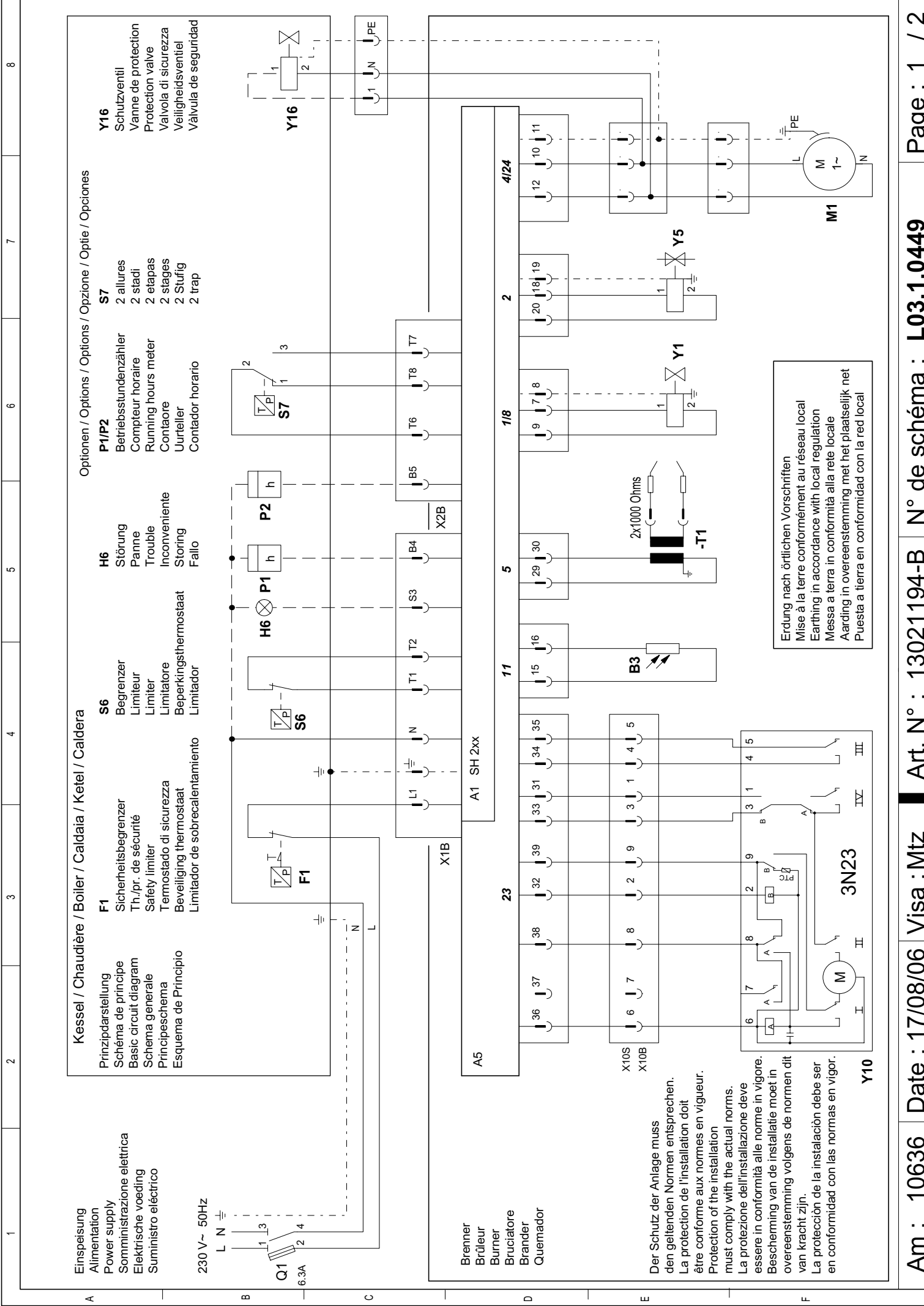
Электрические и гидравлические схемы
Esquemas eléctrico e hidráulico

..... 13 021 194



V- L 02.120 DUO KN 1,50 G	13 019 644
V- L 02.120 DUO KL 1,50 G	13 019 645
V- L 02.160 DUO KN 2,00 G	13 017 772
V- L 02.160 DUO KL 2,00 G	13 017 773
V- L 02.210 DUO KN 2,75 G	13 017 774
V- L 02.210 DUO KL 2,75 G	13 017 775





Einspeisung
Alimentation
Power supply
Somministrazione elettrica
Elektrische voeding
Suministro eléctrico

Kessel / Chaudière / Boiler / Caldaia / Kettel / Caldera

F1 Sicherheitsbegrenzer
Th./pr. de sécurité
Safety limiter
Termostato di sicurezza
Beveiliging thermostaat
Limitador de sobrecalentamiento

S6 Begrenzer
Limiteur
Limitore
Beperkingsthermostaat
Limitador

H6 Störung
Panne
Trouble
Inconveniente
Storing
Fallo

P1/P2 Betriebsstundenzähler
Compteur horaire
Running hours meter
Contaore
Uurteller
Contador horario

S7 2 allures
2 stadi
2 etapas
2 stages
2 Stufig
2 trap

Y16 Schutzventil
Vanne de protection
Protection valve
Valvola di sicurezza
Veiligheidsventiel
Valvula de seguridad

Prinzipdarstellung
Schéma de principe
Basic circuit diagram
Schema generale
Principioschema
Esquema de Principio

230 V~ 50Hz

L N

1 2 3 4

6.3A

Q1

1 2

3 4

5 6

7 8

9 10

11 12

13 14

15 16

17 18

19 20

21 22

23 24

25 26

27 28

29 30

31 32

33 34

35 36

37 38

39 40

41 42

43 44

45 46

47 48

49 50

51 52

53 54

55 56

57 58

59 60

61 62

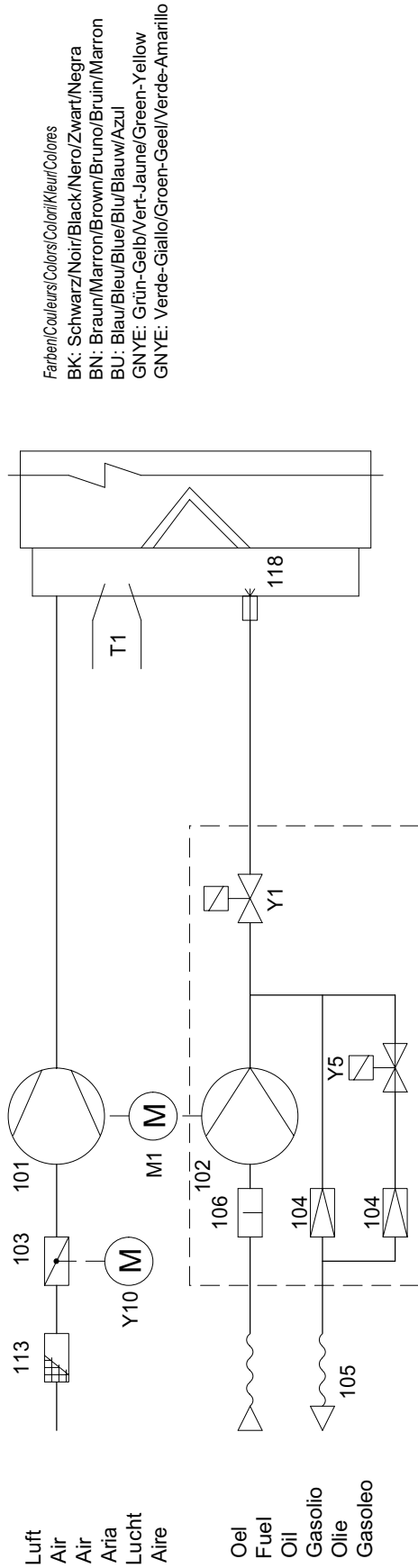
63 64

65 66

67 68

Der Schutz der Anlage muss den geltenden Normen entsprechen. La protection de l'installation doit être conforme aux normes en vigueur. Protection of the installation must comply with the actual norms. La protezione dell'installazione deve essere in conformità alle norme in vigore. Bescherming van de installatie moet in overeenstemming volgens de normen dít van kracht zijn. La protección de la instalación debe ser en conformidad con las normas en vigor.

Erdung nach örtlichen Vorschriften
Mise à la terre conformément au réseau local
Earthing in accordance with local regulation
Messa a terra in conformità alla rete locale
Aarding in overeenstemming met het plaatselijk net
Puesta a tierra en conformidad con la red local

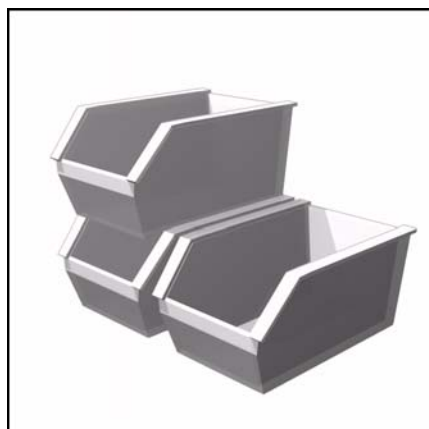


Farben/Couleurs/Colors/Colori/Kleur/Colores
 BK: Schwarz/Noir/Black/Nero/Zwart/Negra
 BN: Braun/Marron/Brown/Bruno/Bruin/Marron
 BU: Blau/Bleu/Blue/Blu/Blauw/Azul
 GNYE: Grün-Gelb/Vert-Jaune/Green-Yellow
 GNYE: Verde-Giallo/Groen-Geel/Verde-Amarillo

A1	Feuerungsautomat	Coffret de contrôle	Control and safety unit	Programmatore di comando	Bedienings en veiligheidskoffer	Caja de mando y seguridad
A5	AnschluBkasten	Cassette de raccordement	Connection cartridge	Cassetta di collegamento	Verbindingsdoos	Casete de conexion
B3	Flammenwächter	Cellule	Cell	Rivelatore di fiamma	Fotocel	Detector de llama
M1	Brennermotor	Moteur du brûleur	Burner motor	Motore del bruciatore	Motor	Motor del quemador
T1	Zündtrafo.	Transformateur d'allumage	Ignition transformer	Trasformatore d'accensione	Ontstekings-transformator	Transformador de encendido
Y1/Y5	Ölventil	Vanne fuel	Fuel-oil valve	Valvola gasolio	Oliemagneetventiel	Válvula de gasoleo
Y10	Stellantrieb	Servomoteur	Servomotor	Servomotore	Servomotor	Servomotor
101	Ventilator	Ventilateur	Blower	Ventilatore	Ventilator	Ventilador
102	Pumpe	Pompe	Pump	Pompa	Pomp	Bomba
103	Luftklappe	Volet d'air	Air flap	Serranda aria	Luchtklep	Trampilla de aire
104	Druckregler	Régulateur de pression	Pressure regulator	Regolatore della pressione	Drukregelaar	Regulador de pression
105	Schlauch	Flexible	Hose	Tubi flessibili	Soepele leiding	Manguera
106	Filter	Filtere	Filter	Filtero	Filter	Filtero
113	Ansauggitter	Grille d'aspiration	Protection	Protezione	Bescherming	Proteccion
118	Düse	Gicleur	Nozzle	Ugello	Sproter	Pulverizador

VECTRON L 02.120 DUO
VECTRON L 02.160 DUO
VECTRON L 02.210 DUO

elco



Запчасти
Piezas de recambio



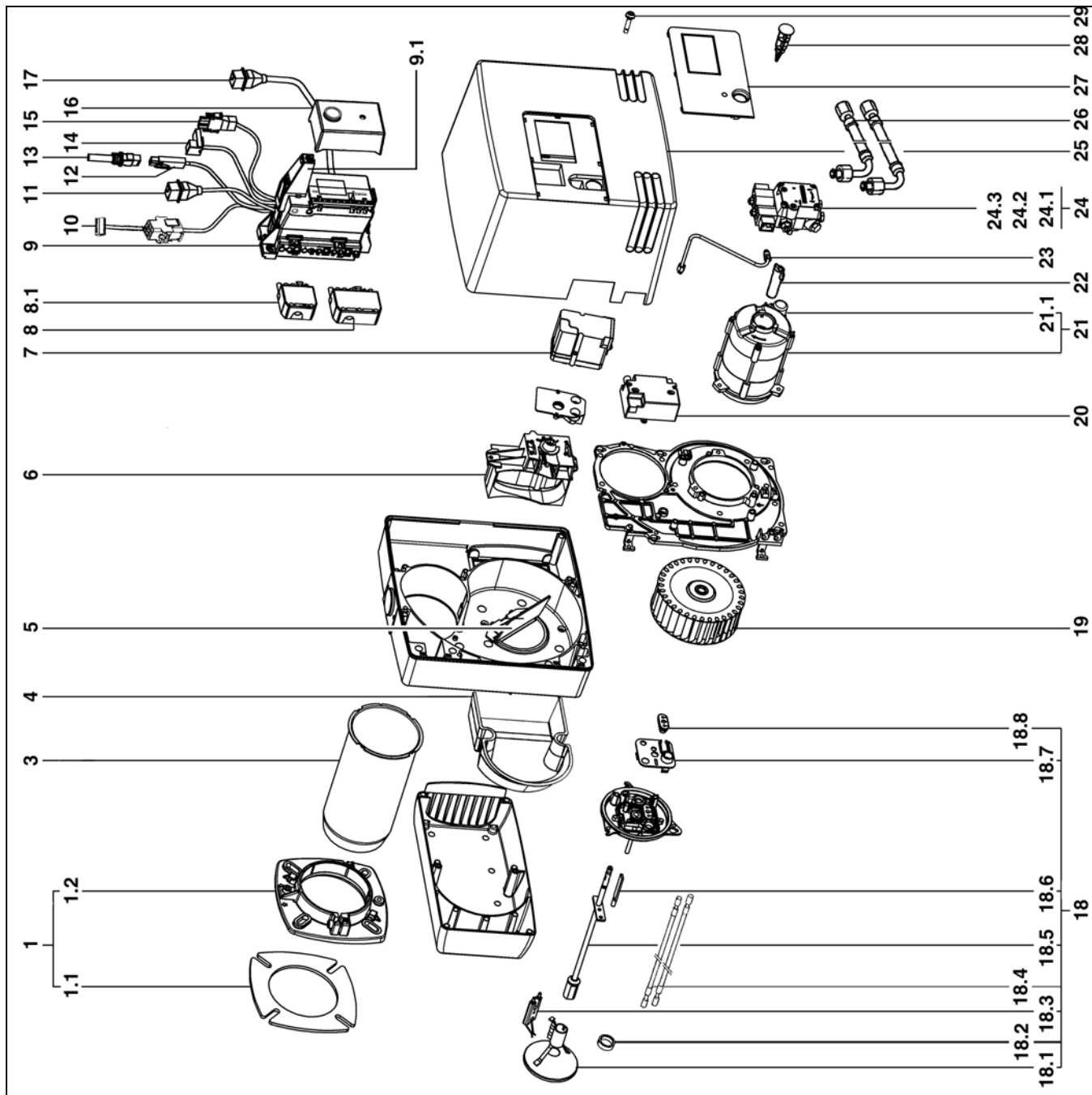
V- L 02.120 DUO KN 1,50 G	13 019 644
V- L 02.120 DUO KL 1,50 G	13 019 645
V- L 02.160 DUO KN 2,00 G	13 017 772
V- L 02.160 DUO KL 2,00 G	13 017 773
V- L 02.210 DUO KN 2,75 G	13 017 774
V- L 02.210 DUO KL 2,75 G	13 017 775



WWW.SMARTFLAM.BY 
SmartFlam

Импортер
в Республику Беларусь
8 (029) 11 915 11 INFO@SMARTFLAM.BY

06/2009 - Art. Nr. 4200 1018 7000A



Pos.	Назначение	Denominación	Art. Nr.
01	Дополнительное оборудование для котла	Accesorios de la caldera	13 018 134
01.1	Прокладка передней панели	Junta del frontal	13 018 135
01.2	Плетеное уплотнение D115	Junta trenzada D115	13 020 517
03	Наконечник V-L 02.120/160 Ø115/78 KN x230 KL x350 V-L 02.210 Ø115/100 KN x230 KL x350	Contera V-L 02.120/160 Ø115/78 KN x230 KL x350 V-L 02.210 Ø115/100 KN x230 KL x350	13 018 136 13 018 137 13 018 148 13 018 149
04	Звукоизоляция	Aislamiento fónico	13 017 369
05	Рециркуляция воздуха V-L 02.120 V-L 02.160 / 210	Reciclaje de aire V-L 02.120 V-L 02.160/210	13 017 363 13 017 364
06	Воздушная заслонка	Válvula de aire completa	13 018 138
07	Серводвигатель Berger STA 4,5	Servomotor Berger STA 4,5	13 007 919
08	Разъем Wieland 7-контактный.	Toma Wieland 7P.	13 010 523
08.1	Разъем Wieland 4P.	Toma Wieland 4P.	13 011 095
09	Кабельная коробка	Casete de conexión cableada	13 011 050
09.1	Колонка для кабельной коробки	Pequeña columna para casete	13 012 597
10	Разъем 9-контактный + кабель/серводвигатель	Toma 9P. + cable/servomotor	13 020 381
11	Кабель дизельного клапана 1-ой ступени	Cable de la válvula de gasóleo de 1ª etapa	13 012 675
12	Разъем D.2P. + кабель/датчик	Toma D.2P. + cable/célula	13 011 093
13	Фоторезистор MZ 770 S	Célula MZ 770S	13 009 774
14	Разъем C.2-контактный + кабель/трансформатор.	Toma C.2P. + cable/transformador	13 010 535
15	Разъем 3-контактный + кабель/серводвигатель	Toma C.3P. + cable/motor	13 010 519
16	Топливный бак	Cajetín de gasóleo SH 213	13 011 049
17	Кабель дизельного клапана 2-ой ступени	Cable de la válvula de gasóleo de 2ª etapa	13 012 676
18	Линия форсунки в сборе V-L 02.120/160 KN KL V-L 02.210 KN KL	Línea de la boquilla de inyección equipada V-L 02.120/160 KN KL V-L 02.210 KN KL	13 017 374* 13 017 375* 13 017 464* 13 017 465*
18.1	Дефлектор V-L 02.120/160 Ø78/20-6FD V-L 02.210 Ø90/20-6FD	Deflector V-L 02.120/160 Ø 78/20-6FD V-L 02.210 Ø 90/20-6FD	13 018 140 13 009 987
18.2	Упорное кольцо	Anillo de tope	13 018 403
18.3	Электрод зажигания V-L 02.120/160 V-L 02.210	Electrodo de encend. V-L 02.120/160 V-L 02.210	13 011 119 13 018 153



Pos.	Назначение	Denominación	Art. Nr.
18.4	Кабель розжига L365 KN L625 KL	Cable de encendido KN KL	13 013 524 13 014 990
18.5	Линия форсунок L426 KN L546 KL	Línea de la boquilla de inyección KN KL	13 018 141 13 018 142
18.6	Градуированная шкала	Regleta graduada	13 017 802
18.7	Щиток панели управления	Placa del panel de control	13 016 951
18.8	Прокладная муфта для провода диаметром 5/9 2x	Pasacables Ø 5/9 2x	13 017 148
19	Рабочее колесо V-L 02.120 Ø146x52 V-L 02.160/210 Ø160x52	Turbina V-L 02.120 Ø 146x52 V-L 02.160/210 Ø 160x52	13 010 012 13 010 095
20	Трансформатор розжига EVI-M 2x7,5kV	Transformador de etapa EVI-M 2x7,5 kV	13 009 663
21	Двигатель + конденсатор V-L 02.120/160 V-L 02.210	Motor + condensador V-L 02.120/160 V-L 02.210	13 009 981 13 010 014
21.1	Конденсатор V-L 02.120/160 5 мкФ, 400 В V-L 02.210 6 мкФ, 400 В	Condensador V-L 02.120/160 5 µF, 400 V V-L 02.210 6 µF, 400 V	13 009 983 13 010 016
22	Соединение насос/двигатель	Acoplamiento de bomba/motor	13 018 143
23	Трубка насос / линия форсунок	Tubo de la bomba/línea de la boquilla de inyección	13 017 379
24	Насос AT2 45D	Bomba AT2 45D	13 009 984
24.1	Фильтр H20 + прокладка	Filtro H20 + junta	13 010 470
24.3	Обмотка	Bobina	13 010 006
25	Чехол	Cubierta	13 020 366
26	Шланг 2x	Latigillo 2x	13 007 940
27	Лицевая панель	Placa frontal	13 018 145
28	Кнопка Возврата в рабочее положение	Botón de reinicio	13 020 365
29	Винт M5 x 20 / крышка	Tornillo M5x20/cubierta	13 018 842
*	* Отсроченная доставка	* Entrega en un plazo	
	Форсунка DANFOSS	Boquilla de inyección DANFOSS	
	L02.120 - 60/80 кВт - 1,35G 45°S	L02.120 - 60/80 kW - 1,35 G 45 °S	13 016 066
	L02.120 - 70/100 кВт - 1,50G 45°S	L02.120 - 70/100 kW - 1,50 G 45 °S	13 016 068
	L02.120 - 90/120 кВт - 2,00G 45°S	L02.120 - 90/120 kW - 2,00 G 45 °S	13 016 073
	L02.160 - 80/110 кВт - 1,75G 45°S	L02.160 - 80/110 kW - 1,75 G 45 °S	13 016 069
	L02.160 - 100/140 кВт - 2,25G 45°S	L02.160 - 100/140 kW - 2,25 G 45 °S	13 016 071
	L02.160 - 110/160 кВт - 2,50G 45°S	L02.160 - 110/160 kW - 2,50 G 45 °S	13 016 072
	L02.210 - 100/140 кВт - 2,25G 45°S	L02.210 - 100/140 kW - 2,25 G 45 °S	13 016 071
	L02.210 - 125/170 кВт - 2,75G 45°S	L02.210 - 125/170 kW - 2,75 G 45 °S	13 008 250
	L02.210 - 150/210 кВт - 3,00G 45°S	L02.210 - 150/210 kW - 3,00 G 45 °S	13 016 075





www.elco.net

WWW.SMARTFLAM.BY

SmartFlam
Импортер
в Республику Беларусь
8 (029) 11 915 11 INFO@SMARTFLAM.BY

		Hotline
	ELCO Austria GmbH Aredstr.16-18 2544 Leobersdorf	0810-400010
	ELCO Belgium nv/sa Z.1 Researchpark 60 1731 Zellik	02-4631902
	ELCOTHERM AG Sarganserstrasse 100 7324 Vilters	0848 808 808
	ELCO GmbH Dreieichstr.10 64546 Mörfelden-Walldorf	0180-3526180
	ELCO Italia S.p.A. Via Roma 64 31023 Resana (TV)	800-087887
	ELCO-Rendamax B.V. Amsterdamsestraatweg 27 1410 AB Naarden	035-6957350